

EDITORS' CHOICE

Twitter|Facebook で
今すぐ使える中国語・韓国語表現 600

【本書の特長】

Twitter|Facebook で相手にひとこと返す表現や今の気分・思いを伝える表現をシンプルにまとめました。

外国語で発信してどんどん世界とつながろう。

【収録テーマ】

あいさつ／感謝／謝罪／うれしい、楽しい、おもしろい、おかしい／驚き／同情・慰め／
落胆、悩み、疲労感、ストレス／激励・励まし／寂しさ、悲しみ、退屈、恥ずかしさ／
いらだち、怒り／困惑、苦悩、失敗／ほめる／感動／恐怖感／後悔／
緊張、リラックス・冷静、焦り／希望・願望、期待／賛同・反対など／その他

編者：語研編集部

判型：四六判

定価：1,320 円（本体 1,200 円）

ISBN：978-4-87615-269-8

5 月 28 日発売

『Twitter|Facebook で今すぐ使えるヨーロッパ 4 か国語表現 600』同時発売！

『Twitter|Facebook で今すぐ使える英語表現 1200』好評発売中！

*パソコン、あるいはスマートフォン、タブレットなどで試し読みにご利用ください。

Twitter|Facebookで 今すぐ使える 中国語・韓国語表現600



太幸福了。



너무 행복해.



最高に幸せ。

語研編集部 編

語研

..... はじめに

Twitter・Facebookのほか、Google+・mixi・Lineなど、SNS（Social Networking Service・ソーシャル・ネットワーキング・サービス）の利用者は日々増加傾向にあります。外国語で発信して人とのつながりを広げていくためには、「話し言葉で書く」というスキルを身につけることが不可欠です。

本書は韓国語・中国語を母国語とする方々に自分の気分や気持ちを発信するための例文を収録した表現集です。「最高!」「泣きたいよ」「ああ、悔しい!」「うれしくて涙が出そう」など、相手に今の気分や気持ちを伝える表現や、「試験、頑張って!」「すごいじゃない!」「しばらく考えさせて」「素敵な日を過ごしてね!」など、相手にひとこと返す表現をシンプルにまとめました。

SNSは友人、知人同士のコミュニケーションツールというだけでなく、新たな出会いを作り上げるためのツールとしても広く利用されています。それは国内に留まらず、世界中の人々との輪を広げることができる可能性を秘めています。

本書の例文を参考に、中国語や韓国語で伝えたい気持ちを発信し、それが相手に通じたときの感動や喜びを感じていただけたら幸いです。

2013年4月

目次

はじめに.....	3
-----------	---

1 あいさつ

基本的なあいさつ.....	10
体調について.....	11
久しぶり.....	11
近況.....	12
別れのあいさつ.....	13

2 感謝

感謝の言葉.....	15
～してくれてありがとう.....	17
「おかげ」.....	18
感謝の言葉に応える.....	19

3 謝罪

お詫びの言葉.....	21
多忙・トラブル.....	22
発言・行動.....	22
不注意.....	23
責任.....	23
相手の詫びを受け入れる.....	23

4 うれしい、楽しい、おもしろい、おかしい

うれしい気持ち.....	25
思いがけない朗報、誘いに応じて.....	26

～してうれしい	28
達成・成功・幸運の喜び	28
楽しみ, 楽しい気分	29
おもしろい, おかしい	30

5 驚き

驚き①	31
驚き②	33

6 同情・慰め

同情	35
慰め	36

7 落胆, 悩み, 疲労感, ストレス

落胆・失望・残念な思い	40
心配・不安・悩み	42
疲労感, ストレス	43

8 激励・励まし

激励・励まし	47
励ましてくれた人に	51

9 寂しさ, 悲しみ, 退屈, 恥ずかしさ

寂しさ	52
悲しみ	52
悲しみ～行動・事象	53
つまらない・退屈, うんざり・飽き飽き感など	53
恥ずかしさ	55
◆Twitter での特定の言語による検索方法	56

10 いらだち, 怒り

イライラ, むかつく	57
怒り	58

11 困惑, 苦悩, 失敗

困惑, 苦悩, 失敗	60
相手に対して	61
相手の発言・反応に対する困惑	62

12 ほめる

性格・人格	64
能力, 才能	65
成果, 結果	66
持ち物	66
容姿, 外見	67
ほめられたら	67

13 感動

感動の表現	68
-------------	----

14 恐怖感

恐怖感	71
-----------	----

15 後悔

後悔	73
後悔～相手に対して	75

16 緊張, リラックス・冷静, 焦り

緊張	76
リラックス・冷静.....	76
焦り	77

17 希望・願望, 期待

希望・願望.....	78
期待	80

18 賛同・反対など

賛同・同意.....	82
反対	83
曖昧・迷い.....	83

19 その他

あいづち.....	85
興味・関心事, 嗜好・好み.....	87
うらやましい.....	89
お祝いの言葉.....	89
◆中国・韓国の顔文字&略字.....	92
中国語フレーズ一覧.....	93
韓国語フレーズ一覧.....	110

【装丁】 神田 昇和

1. あいさつ

★基本的なあいさつ

おはようございます。

早上好！

Zǎoshang hǎo!

* 下よりも丁寧な表現。

(你) 早！

(Nǐ) zǎo!

* 親しい間柄では你を省略して言う。

안녕하세요.

* 안녕하세요. は朝・昼・晩に使えるあいさつ。

こんにちは。

你好！

Nǐ hǎo!

안녕하세요.

やあ！

嗨！

Hāi!

안녕!

こんばんは。

晚上好。

Wǎnshang hǎo.

안녕하세요.

もう寝る時間。

该睡觉了。

Gāi shuìjiào le.

이제 잘 시간이야.

おやすみ。

晚安。

Wǎn'ān.

잘자.

★体調について

やあ、元気？

嗨！ 过得好吗？
Hāi! Guòde hǎo ma?

안녕, 잘 지내?

元気。そちらは？

很好，你呢？
Hěn hǎo, nǐ ne?

잘 지내. 너는?

まあまあです。

马马虎虎。
Mǎmǎhūhū.

그럭저럭 지내요.

还可以。
Hái kěyǐ.

風邪をひいたみたい。

好像是感冒了。
Hǎoxiàng shì gǎnmào le.

감기에 걸린 것 같아.

悪くないけど、ちょっと疲れ気味。

过得不错，就是有点儿累。
Guòde búcuò, jiùshì yǒudiǎnr lèi.

별일은 없는데 조금 피곤해.

★久しぶり

久しぶり。

好久不见。
Hǎo jiǔ bú jiàn.

오랜만이야.

最後に会ったのはいつだったけ？

最后一次见面是什么时候？
Zuìhòu yí cì jiànmiàn shì shénme shíhou?

마지막으로 본 게 언제였지?

3. 謝罪

★お詫びの言葉

ごめんなさい。

对不起。
Duibuqi.

미안해요.

申し訳ありません。

很抱歉。
Hěn bàoqiàn.

드릴 말씀이 없네요.

いろいろ迷惑をかけてすみません。

给您添了不少麻烦，真不好意思。
Gěi nín tiān le bùshǎo máfan, zhēn bù hǎoyìsi.

여러 가지로 폐를 끼쳐서 죄송합니다.

お詫びの言葉もありません。

不知道说什么好。
Bù zhīdào shuō shénme hǎo.

뭐라 사과드려야 할지 모르겠습니다.

許してくれる？

原谅我，好吗？
Yuánliàng wǒ, hǎo ma?

용서해줄래?

許して。

原谅我。
Yuánliàng wǒ.
 请原谅。
Qǐng yuánliàng.

봐줘.

★多忙・トラブル

すみません、予定が入っています。

对不起，我有事儿。
Duìbuqǐ, wǒ yǒu shìr.

미안해요. 약속이 있어요.

すみません、忙しいので。

对不起，我很忙。
Duìbuqǐ, wǒ hěn máng.

미안해요. 바빠서요.

★発言・行動

わざとじゃありません。

不是故意的。
Bú shì gùyì de.

고의는 아니예요.

そんなつもりじゃなかったんです。

我不是那个意思。
Wǒ bú shì nàge yìsi.

그럴 생각은 아니었어요.

お役に立てなくてごめん。

不好意思，我帮不上什么忙。
Bù hǎoyìsi, wǒ bāngbùshàng shénme máng.

도움이 못돼서 미안.

どうしようもなかったんです。

实在是没办法的。
Shízài shì méi bànfǎ de.

어쩔 수 없었어요.

どうすれば埋め合わせできますか。

怎样才能弥补呢？
Zényàng cái néng míbǔ ne?

어떻게 하면 보상이 될까요?

がっかりさせてごめん。

真对不起，让你失望了。
Zhēn duìbuqǐ, ràng nǐ shīwàng le.

실망시켜서 미안.

8. 激励・励まし

★激励・励まし

がっかりしないで。

- | | |
|--|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 别太失望。
Bié tài shiwàng. | <input type="checkbox"/> 실망하지 마. |
|--|----------------------------------|

頑張ろう！

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 加油！
Jiāyóu! | <input type="checkbox"/> 힘내자!
* 頑張れ！：힘내! |
|---|---|

無理しないで。

- | | |
|--|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 不要勉强。
Búyào miǎnqiǎng. | <input type="checkbox"/> 무리하지 마. |
|--|----------------------------------|

うまくいくといいね！

- | | |
|--|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 希望一切顺利！
Xīwàng yíqiè shùnlì! | <input type="checkbox"/> 잘 되면 좋겠다! |
|--|------------------------------------|

試験，頑張って！

- | | |
|--|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 好好儿考！
Hǎohǎor kǎo! | <input type="checkbox"/> 시험 잘 봐! |
|--|----------------------------------|

あきらめないで！

- | | |
|--|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 别放弃！
Bié fāngqì! | <input type="checkbox"/> 포기하지 마! |
|--|----------------------------------|

最後まで頑張って！

- | | |
|--|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 坚持到底！
Jiānchí dàodǐ! | <input type="checkbox"/> 마지막까지 힘내! |
|--|------------------------------------|

あきらめるのはまだ早い。

- | | |
|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 要放弃还早呢。
Yào fāngqì hái zǎo ne. | <input type="checkbox"/> 포기하기에는 빨라. |
|--|-------------------------------------|

やるなら今だ。

要干就得现在干。
Yào gàn jiù děi xiànzài gàn.

지금이 기회야.

当たって砕けろだ。

不管成败，反正试试看。
Bùguǎn chéngbài, fǎnzhèng shìshikàn.

아무튼 부딪쳐 보자.

あと少しだから、頑張れ！

就差一点儿了，继续加油！
Jiù chà yidiǎnr le, jìxù jiāyóu!

조금만 더 힘내!

胜利就在眼前，坚持到底！
Shènglì jiù zài yǎnqián, jiānchí dàodǐ!

ベストを尽くして！

要全力以赴！
Yào quánlìyǐfù!

최선을 다해!

要竭尽全力！
Yào jiéjìnquánlì!

精一杯やってみよう。

拼命试一试。
Pīnmìng shìyìshì.

최선을 다해보자.

健闘を祈ってる！

祝你奋斗到底！
Zhù nǐ fèndòu dàodǐ!

건투를 빌어!

そんなに心配しないで。

不要那么担心。
Búyào nàme dānxīn.

너무 걱정하지 마.

私がついてるから。

有我在（你身边）呢。
Yǒu wǒ zài (nǐ shēnbiān) ne.

내가 있으니까 (힘내 [걱정하지 마]).

12. ほめる

★性格・人格

あなたってすごいですね。

你真了不起。
Nǐ zhēn liǎobuqǐ.

당신은 정말 대단해요.

你真棒。
Nǐ zhēn bàng.

あなたの精神力はすばらしいです。

你的精神力量太棒了。
Nǐ de jīngshén lìliang tài bàng le.

당신의 정신력은 대단하네요.

偉いですね！／大したものです！

好样的！
Hǎoyàng de!

훌륭하네요!

ありがとう。きみてやさしいね。

谢谢。你这个人真好。
Xièxie. Nǐ zhègè rén zhēn hǎo.

고마워. 너 정말 친절하다.

誰にもやさしい人なんですね。

你这个人谁都对那么好。
Nǐ zhègè rén duì shuí dōu nàme hǎo.

모두에게 친절하시네요.

いかにもきみらしいね。

你一贯就是这个样子，是不是？
Nǐ yíguàn jiùshì zhègè yàngzi, shì bú shì?

진짜 너답다.

きみの誠実さに感心します。

真佩服你的诚意。
Zhēn pèifú nǐ de chéngyì.

너의 성실함에 감탄했어요.

我慢強いんですね。

你真有耐心。
Nǐ zhēn yǒu nàixīn.

잘 참으시네요.

あなたの真摯な努力はすばらしいです。

你的不懈的努力，真了不起。
Nǐ de bú xiè de nǚlì, zhēn liǎobuqǐ.

당신의 진지하게 노력하는 모습이 멋져요.

★能力，才能

きみはとても才能がある。

你真有本事。
Nǐ zhēn yǒu běnshi.

넌 정말 재능이 있어.

料理がうまいね！

你做菜真棒！
Nǐ zuò cài zhēn bàng!

요리 잘하네!

きみは天才だ！

你简直是天才！
Nǐ jiǎnzhí shì tiāncái!

넌 천재야!

きみがそんなに器用だなんて知らなかった。

没想到你手会这么巧。
Méi xiǎngdào nǐ shǒu huì zhème qiǎo.

네가 그렇게 솜씨가 좋은지 몰랐어.

運動神経が抜群ですね。

你的运动素质真棒。
Nǐ de yùndòng sùzhì zhēn bàng.

운동 신경이 좋네요.

絵の才能がありますね。

你画画儿挺有素质的。
Nǐ huà huà'ér tíng yǒu sùzhì de.

그림에 소질이 있네요.

誰でも絵が上手に描けるわけではないから。

不是谁都能画好画儿的。
Bú shì shuí dōu néng huàhǎo huà'ér de.

누구나 그림을 잘 그릴 수 있는 건 아니니까.

16. 緊張, リラックス・冷静, 焦り

★緊張

緊張する～!

好紧张啊!
Hǎo jīnzhāng a!

긴장된다~!

胸がドキドキする。

心怦怦地跳。
Xīn pēngpēng de tiào.

가슴이 두근거려.

緊張して眠れなかった。

紧张得没睡好觉。
Jīnzhāngde méi shuìhǎo jiào.

긴장돼서 잠도 못 잤어.

どうして緊張してるの?

为什么紧张啊?
Wèishénme jīnzhāng a?

왜 긴장하고 있어?

★リラックス・冷静

リラックス中。

放松呢。
Fàngsōng ne.

릴랙스 타임.
* relax time.

疲れた。のんびりしたい。

太累了, 想好好儿休息。
Tài lèi le, xiǎng hǎohǎoer xiūxi.

피곤하다. 좀 쉬고 싶어.

癒されたい。

想放松一下。
Xiǎng fàngsōng yíxià.

힐링하고 싶다.
* 힐링 : heeling

どうしてそんなに平静でいられるの？

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 怎样才能那么冷静呢?
Zěnyàng cái néng nàme lěngjìng ne? | <input type="checkbox"/> 어떻게 그렇게 냉정하게 있을 수 있어? |
|---|--|

★焦り

焦る必要はないって。

- | | |
|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 不用着急嘛。
Búyòng zháojǐ ma. | <input type="checkbox"/> 초조해 할 필요 없어. |
|--|---------------------------------------|

焦らずにゆっくりやって。

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 别着急，慢慢儿来。
Bié zháojǐ, mànmanr lái. | <input type="checkbox"/> 서두르지 말고 천천히 해. |
|--|---|

結論は急がない。

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 不用急着下结论。
Búyòng jízhē xià jiélùn. | <input type="checkbox"/> 서둘러 결론 내리지 마. |
|---|--|

19. その他

★あいづち

そうですね。

- 是的。
Shì de.
- 对啊。
Dùi a.

그렇네요.

そうみたいだね。

- 好像是。
Hǎoxiàng shì.

그런 거 같네.

別に驚くようなことじゃない。

- 没什么可吃惊的。
Méi shénme kě chījīng de.

별로 놀랄 일도 아니야.

大げさだよ。／大したことないよ。

- 太夸张了。
Tài kuāzhāng le.
- 没什么大不了的。
Méi shénme dàbuliǎo de.

별 일 아니야.

それはいいですね。

- 那太好了。
Nà tài hǎo le.

그거 괜찮네요.

いい質問だね！

- 问得好！
Wèndè hǎo!

좋은 질문이야!

もちろん。

- 那当然。
Nà dāngrán.

물론.

もちろん, 違います。

当然不是。
Dāngrán bú shì.

물론, 아니에요.

それは違うよ。

不是那样。
Bú shì nà yàng.

그 건 아니에요.

そうだろうねえ。

应该是吧。
Yīnggāi shì ba.

그렇겠네.

想像できない。

真不敢想象。
Zhēn bùgǎn xiǎngxiàng.

상상도 할 수 없어.

それは意外。

真没想到。
Zhēn méi xiǎngdào.

그건 뜻밖인데.

信じるよ。

我相信。
Wǒ xiāngxìn.

믿어.

思ったとおり。

果然如此。
Guǒrán rúcǐ.

생각한 대로네.

そんなこと考えてるの？

有那想法吗？
Yǒu nà xiǎngfǎ ma?

그런 생각하고 있었어?

死んでもいや！

死也不愿意！
Sǐ yě bú yuànyì!

죽어도 싫어!

中国語 吳春姫（ゴ・ハルヒメ）

2001年10月来日。2002年日本語学校、2004年お茶の水女子大学、2006年東京外語大学大学院日本語専攻の修士課程修了。2006年4月から2013年4月まで7年間、中国語・韓国語スクール、ハル語学教室を経営。翻訳経歴はジャパンタイムズ出版の『e-mailの書き方』（築晶子著）の中国語・韓国語への翻訳のほか、資生堂化粧品のカレ・ド・ボーポータのホームページや日本酒製造会社の商品、羽田空港行きの電車関連など多数。

韓国語 朴熙竣（パク・ヒジュン）

1971年9月8日生まれ。出身地はソウル。大林大学卒業後、秀林日本語学校にて日本語を学ぶ。貿易会社勤務。

韓国語校閲 張河林（ジャン・ハリム）

© Goken Co., Ltd., 2013, Printed in Japan

Twitter|Facebookで
今すぐ使える中国語・韓国語表現 600

2013年5月31日 初版第1刷発行

編者 語研編集部
制作 ツディブックス株式会社
発行者 田中 稔
発行所 株式会社 語研
〒101-0064
東京都千代田区猿樂町 2-7-17
電話 03-3291-3986
ファクス 03-3291-6749
振替口座 00140-9-66728
組版 ツディブックス株式会社
印刷・製本 倉敷印刷株式会社

ISBN978-4-87615-269-8 C0087

書名 ツイッター フェイスブック デイマスグツカエル
書名 チュウゴクゴ・カンコクゴヒョウゲン ロッピャク
編者 ゴケンヘンシュウブ

著者および発行者の許可なく転載・複製することを禁じます。

定価はカバーに表示してあります。
乱丁本、落丁本はお取り替えいたします。

株式会社 語研



語研ホームページ <http://www.goken-net.co.jp/>